

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG

Stufa radiante a piantana, per esterni
Standard patio heater for outdoor use
Poêle radiant sur mât, pour l'extérieur
Steh-heizstrahler für den aussenbereich

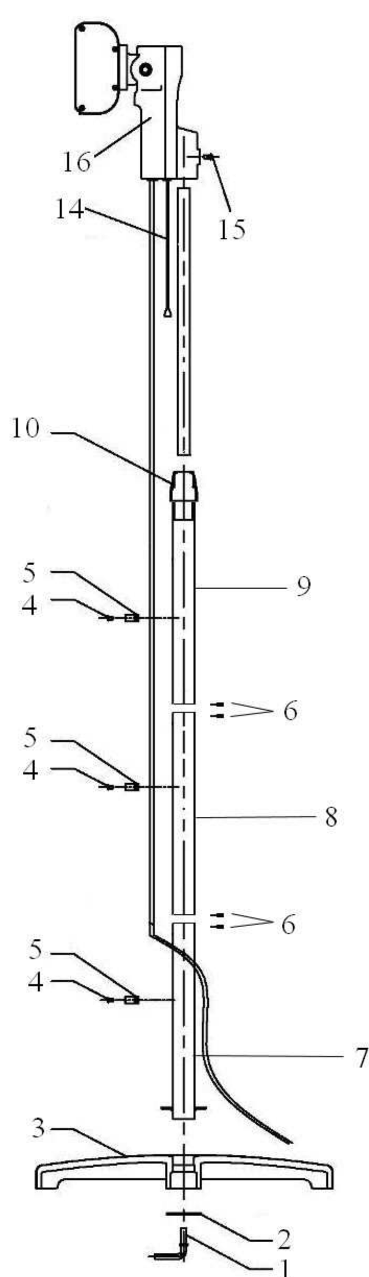
type SE1800.EU (mod. AH18CS)

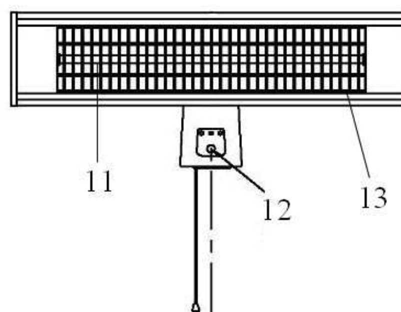




Fax +32 030 9904733







1. Vite a "L" per fissaggio base
2. Rondella
3. Base
4. Vite per guida cordone
5. Guide cordone
6. Viti fissaggio colonna
7. Colonna inferiore
8. Colonna Intermedia
9. Colonna superiore
10. Ghiera bloccaggio colonna
11. Resistenza
12. Display
13. Griglia di protezione
14. Interruttore a tirante
15. Vite fissaggio corpo
16. Corpo

1) Screw fix base
2) Washer
3) Base
4) Screw for ring with cord stop
5) Ring with cord stop
6) Screws
7) Lower column
8) Intermediate column
9) Upper column
10) Column locking ring
11) Heating element
12) Display
13) Protection grid
14) Switch
15) Screw fix body
16) Body

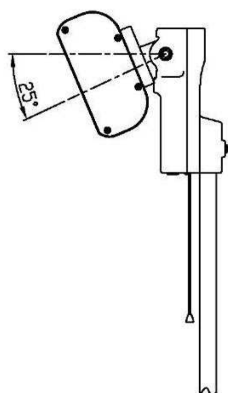


Fax +32 030 9904733



1) Schraube fixieren Basis
2) Scheibe
3) Basis
4) Schrauben für Ring mit Schnur zu stoppen
5) Ring mit Schnur zu stoppen
6) Schrauben
7) Untere Spalte
8) Intermediate Spalte
9) Obere Spalte
10)-Spalte Sicherungsring
11) Heizelement
12) Anzeige
13) Schutzgitter
14) wechseln
15) Schraube fixieren Körper
16) Körper

1) Vis base fixe
2) Rondelle
3) Base de
4) Vis pour anneau avec stop cordon
5) Bague avec arrêt de cordon
6) Vis
7) colonne inférieure
8) colonne intermédiaire
9) colonne supérieure
10) bague de verrouillage de colonne
11) L'élément chauffant
12) Affichage
13) grille de protection
14) Commutateur
15) corps de fix à vis
16) Corps





Fax +32 030 9904733

Gentile Signora, Egregio Signore,

ci complimentiamo con Lei per aver acquistato *la stufa*.
La sua scelta sarà premiata e *la stufa* si rivelerà indispensabile per prolungare la sua estate.
La ns. azienda, specializzata nella produzione di articoli da riscaldamento, vanta un'esperienza di oltre 60 anni ed è quindi in grado di assicurare la massima affidabilità.
Tutti i ns. prodotti sono costruiti in conformità alle vigenti norme europee di sicurezza ed i centri assistenza di cui troverà elenco in allegato, saranno in grado di garantirLe interventi per la manutenzione e riparazione.
In questo manuale troverà tutti i consigli per poter utilizzare *la stufa* el modo migliore.
La ringraziamo ancora per la sua preferenza.



Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

CONSERVARE IL LIBRETTO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.



Questo simbolo vi invita a prestare attenzione, ed a leggere gli specifici avvertimenti sul libretto istruzioni.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti domestici e similari in ambienti esterni (all'aperto) e patio, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale. L'apparecchio Non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbe ostruire la griglia), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Questa stufa radiante è da considerarsi con elementi visibimente incandescenti, la cui temperatura è elevata (oltre 650°C): per evitare rischi di scottature, toccare solamente manopole e maniglie, e non toccare altre parti, soprattutto la griglia frontale di protezione perchè scotta. Il sistema di protezione (griglia frontale) di questo apparecchio di riscaldamento è stato concepito per evitare l'accesso diretto agli elementi riscaldanti e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'utilizzo dell'apparecchio di riscaldamento. Il sistema di protezione non garantisce piena protezione a bambini e alle persone inferme.
- Controllate che l'apparecchio non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi. Nel caso dovesse succedere non immergere la mano nel liquido ma per prima cosa togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugare con cura l'apparecchio e verificare che tutte le parti elettriche siano asciutte: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.

- Non spostare l'apparecccchio quando è in funzione.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Dopo l'accensione o lo spegnimento è possibile che l'apparecchio emetta un suono (click) dovuto al riscaldamento o raffreddamento delle parti in metallo; questo non è indice di cattivo funzionamento.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, spegnere immediatamente la stufa, agendo sull'interruttore a tirante sino a quando appare sul display il simbolo “0” (spento). Togliere la spina dalla presa di corrente, verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accendere la stufa: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Quando la stufa è appena spenta, bisogna prestare attenzione perché comunque pericolosa: per raffreddarsi servono almeno 20 minuti.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.



Questo simbolo indica: **ATTENZIONE**: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.



Questo simbolo indica: **ATTENZIONE: pareti calde** .
Le temperature delle superfici accessibili possono essere elevate quando l'apparecchio è in funzione.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare la stufa controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra (220V-240V~ 50Hz 1700W-2000W). In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Posizionare la stufa:

- su una superficie d'appoggio stabile, non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi) e liscia.
- lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore.

- ad 1 metro di distanza dalle pareti e ad almeno 100cm dal soffitto: qualora la stufa sia posizionata sotto un patio, verificare che la copertura del patio non possa venire danneggiata o si possa incendiare per il calore emesso.
- lontano da vasche con acqua, o piscina, ecc. per evitare scosse elettriche, o che vi possa cadere: nel caso dovesse succedere, per prima cosa togliere la spina dalla presa, poi sollevare l'apparecchio e prima di riaccenderlo asciugarlo perfettamente (in caso di dubbio farlo controllare da personale professionalmente qualificato)
- lontano da luoghi dove non possa subire urti.

- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente, fissare il cordone alle proprie guide (5), e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio. Verificare che non vi si possa inciampare, per evitare cadute accidentali o danni alle persone. Verificare inoltre che il cordone non sia al di sotto di tappeti
- Per orientare l'irradiamento degli infrarossi e del calore nel modo più conveniente, regolare l'inclinazione della parte riscaldante (angolo = 25° max), vedi figura.
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmmatori, temoporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia cioperto o posizionato in m,odo non corretto.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

ASSEMBLAGGIO

Attenzione: l'apparecchio può essere utilizzato solo se completamente e correttamente assemblato, cioè completo di base . Nel caso di dubbio far controllare o eseguire l'operazione da personale professionalmente qualificato.

ATTENZIONE: l'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato se le candele di vetro sono danneggiate.

1) Fissare la colonna inferiore (7) alla base (3) inserendola nella propria sede, mediante la vite (1) con la propria rondella (2).
2) Collegare la colonna intermedia (8) a quella inferiore, e poi quella superiore (9) e fissarle con le viti in dotazione (6).
3) Fissare il corpo (16) all'asta regolabile mediante la vite fissaggio corpo (15).
4) Agganciare il cordone elettrico alle guide cordone (5).

FUNZIONAMENTO

La stufa è dotata di un interruttore "a tirante" (14), per selezionare la potenza della stufa, e con display che identifica la selezione scelta: 0=spento I= 1800W; inoltre è dotata di un'interruttore di sicurezza che spegne la parte radiante in caso di ribaltamento in avanti o all'indietro.

La parte riscaldante si può orientare e anche posizionare all'altezza più conveniente: l'altezza (max = 1,85m) si regola alzando o abbassando il tubo telescopico (poi serrare bene la ghiera di bloccaggio), e l'irradiamento degli infrarossi e del calore si orienta inclinando la parte riscaldante (angolo = 25° max).

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato (in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato), e prima di inserire il cordone nella presa, verificare che l'interruttore è spento, che la parte riscaldante sia orientata nel modo conveniente, poi procedere nel modo seguente:

1) Inserire la spina nella presa di corrente

2) Selezionare l'interruttore nella pos. "I".
3) Per spegnere la stufa, agire sull'interruttore "a tirante" sino a che appare lo "0" sul display, e togliere la spina dalla presa di corrente.
Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Proteggere la parte radiante dalla polvere per preservarne la capacità riflettente.
- Per la pulizia della base utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- Per la pulizia della parte radiante utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi, non impiegare acqua o altri liquidi, tanto meno immergerla in questi.
- Quando non si utilizza la stufa è necessario coprirla e riporla in un luogo asciutto; è consigliabile confezionarla con l'imballo originale per proteggerla dalla polvere e dall'umidità.
- Per la sostituzione del cordone elettrico e delle candele (220-240V~ 1600-1900W) necessita un utensile speciale: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini, come ad esempio le resistenze elettriche.
- Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all'acquisto di una nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.







Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Dear Sir or Madam:

Thank you for purchasing the *heater*.
Your choice will be rewarded when the heater performs its indispensable function of extending your summers.
Our company has specialized in the production of heaters for over 60 years and is in a position to guarantee the greatest degree of reliability.
All our products conform to European safety standards and the service centers that are listed in the attachment will perform any maintenance and repair your require.
This short manual will provide all the advice you will need to make the best use of the heater.
Thanks again for choosing us.



Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. Keep booklet handy for further use.

GENERAL ADVISE

- This appliance is destined only to the heating of domestic or similar environments, out of doors in the open, and in compliance with these instructions. It can be considered only a supplementary source of heating and not as a central heating element. The appliance must not be used in dusty environments or in the presence of extremely volatile materials which could obstruct grids or heat exchanger, nor in very damp environments, in the presence of inflammable products. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.
- This stove is a radiant appliance the elements of which are visibly incandescent and exceed a temperature of 650°C; the appliance gets hot when working; so only touch the switch. Avoid contact with the heating element. The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use, but the fireguard does not give full protection for young children and for infirm person.
- Ensure that the heating fan does not come into contact with water or other liquids. If this should happen, never immerse hands in the liquid but remove the plug from the socket first of all. Dry the appliance carefully and check that all the electric parts are dry. If in doubt, call a qualified expert.
- If the appliance should fall over or shows signs of faulty operation, disconnect the electrical cable immediately. Check that no part is damaged and switch it on after the appliance has been thoroughly checked: in case of doubt, contact qualified professional personnel.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Do not move the appliance when it is in function.
- Do not use the appliance if it is not operating correctly or seems damaged; if in doubt, contact professionally qualified personnel.
- Unplug the appliance when not in use.

- The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use, but the fireguard does not give full protection for young children and for infirm person.
- That the user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- Do not touch the heater with wet hands or feet.
- Never use the radiator to dry damp garments.
- Do not expose the heater to the weather (sun, rain, etc.).
- If it falls or isn't working properly, turn the heater off immediately, using the pull switch, until the display shows "0" (off). Remove the plug from the socket and check that no part is damaged; then turn the heater on: if you are unsure, contact qualified service personnel.
- The heater is still dangerous after it is turned-off: let it cool for at least 20 minutes.
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the wall socket. Never move the appliance by pulling the cord.
- To avoid all risk of electric shock, never immerse the power cable, plug or appliance itself in water.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.



This symbol show: **WARNING**: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



ATTENTION: This symbol show: Hot surface. The temperature of the outer surface may be high when the appliance is operating.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; but dispose of them in accordance with current law.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity (220V-240V~ 50Hz 1700W-2000W). and that the electric plug is grounded. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Position the heater:

- on a stable, flat (because the appliance could tip over) and smooth support surface.
- far from other sources of heat, inflammable materials (curtains, carpets, etc.), inflammable gases or explosive materials (spray cans) and from materials that can deform on exposure to heat.
- 1 meter away from walls and at least 100 cm from the ceiling: if the heater is located under a patio, make sure that the patio roof will not be damaged or catch fire from the heat.
- far from ponds or swimming pools, etc., to avoid electrical shock or the appliance falling in: if this should happen, first remove the plug from the socket, then raise the appliance and dry it perfectly before turning it on again (if in doubt, have it checked by professionally qualified personnel).
- far from places where it could be hit.

- To orient the infrared radiant element and heat in the most convenient way, adjust the inclination of the heating part (angle = 25° max), see picture.
- Make sure that the cable is correctly positioned with ring, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the utensil, is not twisted up on itself or in the way to prevent the utensil from being pulled over. Check that you cannot trip over to prevent accidental falls or harm to persons.
- Do not use the heater with a timer or a programmer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- All repairs should be made by a competent qualified electrician. In any case you should return the appliance to this service.

ASSEMBLY

Attention: The appliance may only be used if complete with the support.

ATTENTION: The heater must not be used if the candle are damaged.

To assemble, follow these instructions:

- Attach the lower column (7) to the base (3) by inserting it into its seat, with the screw (1)
- Connect the intermediate column (8) to the lower one and then the upper one (9), attaching them with the screws provided (6)
- Connect the body (16) to the upper column and attach it by tightening the screw (15).
- Hook the electric cord to the ring (5).

OPERATION

The heater havea “pull switch” to select the heater's power with a display that shows the selection: 0 = off, I = 1800W. The selection changes each time you pull the cord.

There is also a safety switch that turns off the radiant part if the heater tips over.

The heating part can be oriented and positioned at the most convenient height: the height (max = 1,85m) is adjusted by raising or lowering the telescoping tube (then tighten the locking ring) and the infrared radiation and heat is oriented by tilting the heating part (angle = 25° max).

Before each use, make sure the device is in good condition and that the electric cord is not damaged (if in doubt, contact professionally qualified personnel). Before plugging the cord into the socket, make sure the switch is off and that the heating part is oriented conveniently. Then proceed as follows:

1) Plug it in
2) Select the power
3) To turn the heater off, pull the cord of the “pull switch” until you see “0” on the display. To turn oscillation off, push the button to the “OFF” position and plug out from the current socket.

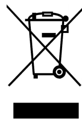
Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the current socket and leave it until getting cool.

- Protect the radiant part from dust to preserve its reflectivity.
- To clean the base, use a slightly damp, soft cloth; do not use scouring pads or abrasive products.
- To clean the radiant part, use a slightly damp, soft cloth; do not use metal scouring pads or abrasive products, water or other liquids; do not immerse in water or other liquids.
- When not being used, cover it and put it in a dry place; it is a good idea to put it back in its original packaging to protect it from dust and humidity.
- A special tool is required to replace the electrical cord and resistance (220-240V~ 1600-1900W): contact an authorized service center, also for any repairs.

- Should you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them, such as the heating elements.
- If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.
- Do not dispose of non-biodegradable products in the environment but dispose of them in accordance with current law. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.



Sehr geehrter Käufer,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres **Steh-heizstrahler**
Sie werden Ihre Wahl nicht bereuen, denn der **Steh-heizstrahler** verlängert Ihren Sommer.
Unser Unternehmen ist auf die Herstellung von Heizelementen spezialisiert und kann auf eine über sechzigjährige Erfahrung zurückblicken und damit ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit garantieren.
Alle unsere Produkte entsprechen den geltenden europäischen Sicherheitsvorschriften. In unseren Kundendienstcentern, deren Adressen Sie in der Anlage finden, können Sie ihr Gerät warten und reparieren lassen.
In der vorliegenden Bedienungsanleitung finden Sie alle Empfehlungen, um Ihren **Steh-heizstrahler** bestmöglich nutzen zu können.
Wir danken Ihnen nochmals, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.



Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis. Gebrauchsanleitung zum weitren Nachschlagen aufbewahren.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, Wohnräume und Ähnliches anhand der Hinweise dieser Bedienungsanleitung zu heizen. Außerdem ist es als Zusatzheizung und nicht als



Fax +32 030 9904733



Zentralheizung gedacht. Der Betrieb des Geräts ist unter folgenden Bedingungen untersagt: - in staubigen Räumen; - in Räumen, in denen sich Saugmaterial, dünne Stoffe, Papierstückchen usw. befinden (davon könnten Schutzgitter); - in Räumen mit zu hoher relativer Luftfeuchtigkeit; - im Außenbereich. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, welche durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind und/oder für Reparaturen, die nicht von Fachpersonal gemacht sind.

- Dieser Ofen ist ein strahlendes Gerät die Elemente, die sichtbar sind Glühlampen und überschreiten Temperatur von 650 °C. Whärend des Gebrauchs wird das Gerät heiß: berühren Sie nur die Plastikgriffe und die Schalter. Berühren Sie nicht die strahlenden Teile.
- Achten Sie bitte darauf, dass der Luftkühler nicht mit Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten in Berührung kommt. Sollte dies doch mal der Fall sein, greifen Sie bitte nicht mit der Hand in die Flüssigkeit, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät sorgfältig abtrocknen und überprüfen, ob alle elektrischen Teile trocken sind: Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an qualifizierte Fachkräfte.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder barfuß.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät für Kinder unzulänglich aufbewahren.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Das Schutzgitter bietet keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Menschen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Keine Wäscheteile zum Trocknen űber das Gerät legen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Sonne, Regen usw.).
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, sondern benutzen Sie den Netzstecker, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Beim Umfallen oder gestörtem Betrieb schalten Sie den Heizstrahler umgehend aus. Dazu ziehen Sie am Zugschalter, bis auf dem Display das Symbol “0” (Aus) erscheint. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und vergewissern Sie sich, dass kein Teil beschädigt ist. Im Anschluss daran können Sie den Heizstrahler wieder einschalten: Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann.
- Wenn der Heizstrahler gerade erst ausgeschaltet wurde, gehen Sie vorsichtig vor, denn er ist in jedem Fall gefährlich: Zum Abkühlen benötigt er mindestens 20 Minuten.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.



ACHTUNG: Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.

Dieses Symbol heißt: **ACHTUNG:** Heiβe Oberfläche



ACHTUNG: Die Außenseite des Gerätes können eine hohe Temperatur erreichen während des Gebrauches.



Fax +32 030 9904733

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelfall, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken (220V-240V~ 50Hz 1700W-2000W). Die Steckdose muss geerdet sein. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten Verlängerungsschnur oder Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig wäre, diese zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und ihre Leistung (Ampère) darf keinesfalls kleiner als die maximale Leistung des Gerätes sein.
- Stellen Sie den Halogenheizgerät nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen, entzündbaren Stoffen (Vorhänge, Tapeten usw.), von feuergefährlichem Gas oder explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen usw.) oder von Gegenständen auf, die sich durch Wärmeeinwirkung verformen können. Lassen Sie einen Freiraum von 100 cm auf der Vorderseite und von 50 cm auf beiden Seiten des Gerätes. Benutzen Sie das Gerät an Orten, an denen es Stößen ausgesetzt ist, weder in der Nähe der Badewanne, der Dusche oder eines Schwimmbads um zu vermeiden, dass Wassertropfen auf das Gerät spritzen können oder dasselbe ins Wasser fallen kann: tauchen Sie keinesfalls irgendein Teil des Heizlüfters in Wasser oder andere Flüssigkeiten: Sollte dies geschehen, keinesfalls die Hand in die Flüssigkeit tauchen, sondern als Erstes den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Teile trocken sind: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann
- Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Aufstellen des Heizstrahlers:
  - auf einer stabilen, glatten Standfläche ohne Neigung (da das Gerät sonst umfallen könnte).
  - In ausreichender Entfernung zu anderen Wärmequellen, feuergefährlichem Material (Vorhänge, Polster usw.), entzündlichen Gasen oder explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen) sowie zu Material, das sich durch die Wärmeeinwirkung verformen könnte.
  - In 1 Meter Abstand von Wänden und mindestens in 100 cm Entfernung von der Decke: Sollte das Heizgerät unter einem Patio betrieben werden, vergewissern Sie sich, dass die Decke des Patio nicht beschädigt wird und durch die abgegebene Wärme nicht in Brand gesetzt werden kann.
  - In ausreichender Entfernung zu Badewannen oder Swimmingpools usw., um Stromschlag oder das Hineinfallen des Geräts zu vermeiden: Sollte dies doch geschehen, ziehen Sie als erstes den Stecker aus der Steckdose. Dann heben Sie das Gerät hoch und trocknen es sorgfältig ab, bevor Sie es erneut einschalten (im Zweifelsfall lassen Sie es durch qualifiziertes Fachpersonal kontrollieren).
  - In ausreichender Entfernung zu Orten, an denen das Gerät Stößen ausgesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, und danach die hintere Schale an (links, Recht)dass das Kabel richtig platziert ist und nicht mit heißen oder scharfen Teilen in Berührung kommt noch dass es um das Gerät gewickelt bzw. um sich selbst verwickelt ist.
- Regulieren Sie die Neigung des Heizteils (Winkel = max. 25°), um die Infrarotbestrahlung und die Wärme angemessen auszurichten.
- Um Feuergefahr zu umgehen, benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Programmierungssystem oder mit einem System, welches das Gerät automatisch einschalten kann.

- Falls das Gerät nicht richtig, oder gar nicht funktioniert, schalten Sie es bitte aus, und wenden Sie sich an einen Fachmann.

MONTAGE

Vor jedem Einsatz überprüfen, ob das Gerät in gutem Zustand ist, das elektrische Kabel ist nicht beschädigt, wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine Person ersetzt werden, mit ähnliche Qualifikationen, um jegliches Risiko zu vermeiden.

Achtung: Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn voll unterkellert werden.

Beschreibung des Geräts

- Befestigen Sie die untere Spalte (7) an der Basis (3), indem Sie ihn in seinen Sitz, mit der Schraube (1)

- Schließen Sie den mittleren Spalte (8) auf die untere und dann die obere (9), das Befestigen sie mit den mitgelieferten Schrauben (6)

- Schließen Sie den Körper (16) auf der oberen Spalte und befestigen Sie ihn durch Anziehen der Schraube (15).

- Hängen Sie die elektrischen Kabel, um den Ring (5).

BETRIEB

Der Heizstrahler ist mit zwei Schaltern ausgestattet:

Mit einem "Zugschalter" wird die Leistungsstufe des Heizstrahlers gewählt, die dann auf dem entsprechenden Display angezeigt wird: 0=Aus I= 1800W. Durch Ziehen an der Schnur werden die einzelnen Stufen in der beschriebenen Reihenfolge nacheinander geschaltet 814)

Darüber hinaus ist ein Sicherheitsschalter vorgesehen, der das Heizteil beim Umkippen nach vorne oder nach hinten abschaltet.

Das Heizteil kann ausgerichtet und auch in einer angemessenen Höhe platziert werden: Die Höhenverstellung (max. Höhe = 1,85m) erfolgt durch Verlängern oder Verkürzen des Teleskoprohrs (anschließend ziehen Sie den Feststellring gut an), während die Infrarot- und Wärmebestrahlung durch Verstellen des Heizteils selbst (Winkel = max. 25°) ausgerichtet werden kann.

Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie bitte, ob sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet und das Stromkabel nicht beschädigt ist (im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann). Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass die Schalter ausgeschaltet sind und das Heizteil angemessen ausgerichtet ist. Dann gehen Sie folgendermaßen vor:

1) Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

2) Wählen Sie die Leistungsstufe.

3) Zum Ausschalten des Heizstrahlers ziehen Sie am "Zugschalter", bis die ”0” auf dem Display erscheint, während Sie zum Abschalten des Schwenkvorgangs den Tastenschalter in die Stellung ”OFF” drücken. Ziehen Sie nach der Benutzung immer den Netzstecker aus.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: die Grillplatten müssen zur Vermeidung von Bakterienentwicklung und Entstehung unangenehmer Gerüche immer sauber sein.

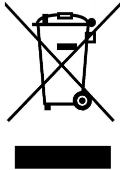
- Schützen Sie das Heizteil gegen Staub, um seine Strahlfähigkeit nicht zu beeinträchtigen.
- Zum Reinigen des Standfußes verwenden Sie ein leicht feuchtes, weiches Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Scheuerschwämmchen aus Metall oder Scheuermittel.
- Zum Reinigen des Heizteils verwenden Sie ein leicht feuchtes, weiches Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Scheuerschwämmchen aus Metall oder Scheuermittel. Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten und tauchen Sie das Heizteil keinesfalls in diese ein.
- Wenn Sie den Heizstrahler nicht verwenden, muss er abgedeckt und an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Er sollte in der Originalverpackung aufbewahrt werden, um ihn vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen.



Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

- Zum Auswechseln der beiden Teile ist ein Spezialwerkzeug erforderlich: wenden Sie sich dafür, ebenso für alle Reparaturen, an eine Vertragswerkstatt oder an Ihren Fachhändler.
- Sollten Sie beschließen, das Gerät nicht mehr zu verwenden, muss es betriebsunfähig gemacht werden. Dazu schneiden Sie das Stromkabel durch (nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde) und machen jene Bauteile wie beispielsweise die elektrischen Heizwiderstände ungefährlich, die für spielende Kinder eine Gefahr darstellen könnten.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.
- Belasten Sie die Umwelt nicht mit Produkten, die biologisch nicht abbaubar sind, sondern entsorgen Sie dieselben im Einklang mit den gültigen Vorschriften. Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. En kannzu den eigens von den städtischen Behőrden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rűcknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennteEntsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mőgliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermőglicht wird die Wiederverwertung der Material, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederm eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bright. Zur Erinnerung an die Verpflichtung,die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Műlltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



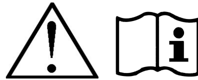


Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Chère Madame, Cher Monsieur,

Nous vous remercions d'avoir choisi le radiateur *Poêle radiant sur mât.*
Votre choix sera récompensé et le radiateur *Poêle radiant sur mât.*s'avèrera bientôt indispensable pour prolonger votre été.
Spécialisée dans la production d'articles pour le chauffage depuis plus de 60 ans, notre entreprise est en mesure de garantir une très grande fiabilité.
Tous nos produits sont réalisés conformément aux normes européennes de sécurité et nos centres d'assistance, dont vous trouverez la liste en annexe, sont à votre disposition pour toute intervention de manutention ou de réparation.
Dans le présent manuel, vous trouverez tous les conseils pour utiliser au mieux le radiateur *Poêle radiant sur mât.*
Nous vous remercions encore pour votre confiance.



Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. Gardez-les à portée de main.

RECOMMANDATIONS

- Cet appareil est uniquement destiné au chauffage domestique et semblable à l'extérieur et doit être utilisé conformément aux présentes instructions. Il s'agit d'un appareil de chauffage d'appoint, et non pas d'une installation de chauffage central. Ne pas l'utiliser dans des endroits poussiéreux ou en présence de matières extrêmement volatiles (qui pourraient obstruer les grilles) ou dans des endroits très humides, en présence de produits inflammables. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations faites par du personnel non autorisé.
- Ce réchaud est un appareil radiant l'éléments qui sont visiblement incandescence et dépasser un température de 650 ° C. Quand le appareil est en service, il se réchauffe et il faut par conséquent toucher seulement les poignée et bouton en matière plastique. Eviter le contact avec la partie chauffante (résistance électrique). La grille de protection n'est pas une protection fiable à 100 % pour les enfants ou les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- S'assurer que le thermoventilateur n'entre pas en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela devait arriver, ne pas plonger la main dans le liquide, mais commencer par enlever la fiche de la prise secteur. Sécher l'appareil avec soin et vérifier que toutes les parties électriques sont bien sèches : en cas de doute, s'adresser à un réparateur qualifié.
- Vérifier si le thermoventilateur n'est pas en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si par mégarde il devait se baigner ou s'immerger dans le liquide, enlever immédiatement la fiche de la prise de courant, sécher soigneusement et vérifier que le liquide ne soit pas entré à l'intérieur ; en cas de doute, s'adresser au personnel professionnellement qualifié.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien une expérience et connaissance insuffisante, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part des personnes responsables de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir hors de portée des enfants.



Fax +32 030 9904733

- Attention: lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion corporelle.
- Ne déplacez pas le l'appareil quand il est en train de fonctionner.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou semble endommagé ; en cas de doute, adressez-vous à un technicien spécialisé.
- La grille de protection n'est pas une protection fiable à 100 % pour les enfants ou les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Evitez d'utiliser le radiateur pour sécher le linge.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.)
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement le radiateur en actionnant l'interrupteur à tirette jusqu'à ce que le symbole "0" (éteint) apparaisse sur l'écran. Retirer la fiche de la prise de courant et vérifier qu'aucune partie n'est endommagée. Après avoir pris ces précautions, rallumer le radiateur ; en cas de doute, s'adresser à des professionnels qualifiés.
- Attention : lorsque le radiateur vient d'être éteint, le danger persiste car il lui faut au moins 20 minutes pour se refroidir.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.



Ce symbole indique: **Attention** ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.



Ce symbole indique: **Attention:** surface chaude

Attention: la surface extérieure peuvent atteindre une temperature élevée pendant le fonctionnement de l'appareil.

INSTALLATION

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (220V-240V~ 50Hz 1700W-2000W). Cet appareil doit être branché à une prise de courant équipée d'un dispositif efficace de mise à la terre. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. En général, l'emploi d'adaptateurs ou des rallonges est déconseillé; s'ils s'avèrent indispensables, veiller à ce qu'ils soient conformes aux normes en vigueur en matière de sécurité et à ce que leur capacité nominale (exprimée en Ampère) ne soit pas inférieure à la capacité maxi. de l'appareil.
- Placer le l'appareil loin des autres sources de chaleur, loin des matériaux inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), des gaz inflammables ou d'une matière explosive (petites bouteilles spray) et des matériaux qui peuvent se déformer avec la chaleur. Vérifier si l'espace libre est de 100 cm à partir



de la partie frontale du l'appareil et de 50 cm à partir des côtés. Ne pas utiliser l'appareil ni dans des lieux où il puisse subir des chocs, dans le voisinage immédiat d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine pour éviter que des gouttes d'eau ne tombent sur l'appareil qui peut lui-même tomber dans l'eau: si par mégarde il devait se baigner ou s'immerger dans le liquide, enlever immédiatement la fiche de la prise de courant, sécher soigneusement et vérifier que le liquide ne soit pas entré à l'intérieur ; en cas de doute, s'adresser au personnel professionnellement qualifié.

Positionner le radiateur :

- sur une surface stable, plane (sinon l'appareil pourrait basculer) et lisse.
- Loin de toute autre source de chaleur, de tout matériau inflammable (rideaux, tapisseries, etc.), de tout gaz inflammable ou matériau explosif (atomiseurs) et de tout matériau susceptible de se déformer sous l'action de la chaleur.
- A' 1 mètre de distance des murs et à au moins 100 cm du plafond ; si le radiateur est positionné sous un patio, vérifier que la couverture de ce dernier ne puisse pas être endommagée ni prendre feu à cause de la chaleur émise.
- Loin de bassins contenant de l'eau, de piscines, etc. pour éviter les décharges électriques ou la chute du radiateur : si cela devait se produire, commencer d'abord par retirer la fiche de la prise de courant, puis soulever l'appareil et, avant de le rallumer, le sécher parfaitement (en cas de doute, faire contrôler l'appareil par des professionnels qualifiés).
- Loin de toute source de chocs.

- S'assurer que le câble est correctement positionné, ntroduire à travers le guide le cordon d'alimentation électrique (gauche ou droite) qu'il n'est pas en contact avec des parties chaudes ou coupantes, qu'il n'est pas enroulé autour de l'appareil ni entortillé sur lui-même.
- Pour orienter l'irradiation des infrarouges et de la chaleur selon vos besoins, régler l'inclinaison de la partie chauffante (angle = 25° max.).
- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, et ce pour éviter les risques d'incendie.
- Toutes les réparations doivent être faites par un service qualifié compétent. Dans tous les cas vous devez retourner votre appareil à ce service.

MONTAGE

ATTENTION: Le chauffage ne doit pas être utilisé si les fiches sont endommagés en verre.

Attention: L'appareil peut être utilisé que si sous-sol complet.

Pour le montage, procéder comme suit :

- Fixer la colonne inférieure (7) à la base (3) en l'insérant dans son siège, avec la vis (1)
- Connectez la colonne intermédiaire (8) à celle du bas puis celui du haut (9), les attacher avec les vis fournies (6)
- Connecter le corps (16) à la colonne supérieure et fixez en serrant la vis (15).
- Accrocher le cordon électrique à l'anneau (5).

FONCTIONNEMENT

Le radiateur comporte deux interrupteurs "à tirette", pour sélectionner la puissance du radiateur, avec un écran qui affiche le choix effectué : 0=éteint I= 1800W. Les sélections décrites ci-dessus se succèdent en tirant sur la cordelette.

Le radiateur est également équipé d'un interrupteur de sécurité qui éteint la partie chauffante en cas de basculement en avant ou en arrière.

Vous pouvez orienter la partie chauffante et régler sa hauteur selon vos besoins : la hauteur (1,85m max.) se règle en allongeant et en racourcissant le tube télescopique (après le réglage, bien serrer l'embout de blocage).

Pour orienter l' irradiation des infrarouges et de la chaleur selon vos besoins, régler l'inclinaison de la partie chauffante (angle = 25° max.).
Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil est en bon état, que le cordon d'alimentation électrique n'est pas endommagé (en cas de doute, faire appel à un professionnel qualifié) et, avant de brancher le cordon dans la prise de courant, vérifier que les interrupteurs sont éteints et que la partie chauffante est orientée selon vos besoins, puis procéder comme suit :
1) insérer la fiche dans la prise de courant
2) sélectionner la puissance
3) Pour éteindre le radiateur, actionner l'interrupteur “à tirette” jusqu'à ce que “0” apparaisse sur l'écran ; pour éteindre l'oscillation, mettre sur l'interrupteur “à bouton” en pos. “OFF”.
4) Après l’utilisation, il faut toujours débrancher la fiche de la prise de courant.
En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Attention: avant de nettoyer l’appareil, il faut l’éteindre, débrancher la fiche de la prise de courant et attendre qu’il ait refroidi.

- Protéger la partie chauffante de la poussière afin d'en préserver la capacité réfléchissante.
- Pour nettoyer la base, utiliser un chiffon doux légèrement humide ; ne pas utiliser de paille de fer ni de produits abrasifs.
- Pour nettoyer la partie chauffante, utiliser un chiffon doux légèrement humide ; ne pas utiliser de paille de fer ni de produits abrasifs, ne pas utiliser d'eau ni d'autres liquides, ne surtout pas immerger la partie chauffante dans ces liquides.
- Lorsque le radiateur n'est pas utilisé, il faut le couvrir et le placer dans un endroit sec ; il est conseillé de le remettre dans son emballage d'origine pour le protéger de la poussière et de l'humidité.
- Son remplacement requiert l'utilisation d'un outil spécial : s'adresser à un centre d'assistance agréé même pour les réparations éventuelles.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, il est conseillé de couper le câble d'alimentation (s'assurer auparavant d'avoir retiré la fiche de la prise de courant) et de neutraliser les parties dangereuses comme les résistances électriques, notamment en cas d'utilisation ludique par des enfants.
- Ne pas déverser dans l'environnement des produits qui ne sont pas biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur.
- Si l’on décide de ne plus utiliser l’appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d’alimentation (auparavant, il faut s’assurer d’avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.
- Ne pas déverser dans l'environnement des produits qui ne sont pas biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur. Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas ĕtre ĕliminé avec les déchets urbains. Le produit doit ĕtre remis à l’un des centres de collecte sélective prévus par l’administration communale ou auprĕs des revendeus assurant ce service. Éliminier séparément un appareil électroménager permet d’éviter les retombées négatives pour l’environnement et la santé dérivant d’une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d’une économie importante en termes d’énergie et de ressources. Pour rappeler l’obligation d’éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d’un caisson à ordures barré.





Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it

Servizio clienti Bimar: 8955895542